

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

### CHÚA NHẬT 5TN-B

08/02/2009 - Thánh Vịnh tuần I

Chúa thương cứu hết mọi người

Ngài sờ tay đến, bệnh lui khỏi liền

Hồn con bệnh tật triển miên

Cậy nhờ ơn Chúa linh thiêng chữa lành



### Nhập Lễ

Vui ca mừng khắp thế trần, vui ca mừng Thiên Chúa chúng ta. Hãy chúc tụng Vua Trời chúc khen Danh Ngài mọi nơi.

Hợp nhau hân hoan, reo ca chúc khen Vua Trời. Tình yêu bao la xin dâng về Chúa muôn đời.

### BÀI ĐỌC I: G 7, 1-4. 6-7

Trích sách Gióp.

**B**ấy giờ Gióp nói rằng: "Khổ dịch là đời sống của con người trên trái đất, ngày của họ giống như ngày của người làm công. Cũng như người nô lệ khát khao bóng mát, như người làm công ước mong lãnh tiền công thế nào, thì tôi cũng có những tháng nhàn rỗi, có những đêm người ta bắt tôi làm việc cực nhọc. Nếu tôi đi ngủ, thì tôi lại nói: "Chùng nào tôi mới thức dậy, và chùng nào là đến chiều? Tôi phải buồn sầu mãi cho đến tối". Ngày của tôi qua nhanh hơn chiếc thoi đưa, nó tàn lụn đi mà không mang lại tia hy

vọng nào. Hãy nhớ rằng đời sống tôi chỉ là một hơi thở! Mắt tôi sẽ không nhìn thấy hạnh phúc".

Đó là lời Chúa.

### ĐÁP CA: Tv 146, 1-2. 3-4. 5-6 (hát)

ĐK: Hãy chúc tụng Chúa, Đấng cứu chữa những kẻ giập nát tâm can.

1. Ngợi khen Chúa vì Chúa hảo tâm. Ca mừng Chúa vì Ngài êm ái. Chúa dựng lại thành thánh, và tập hợp con cái dân Ngài.
2. Quyền năng Chúa và trí khôn ngoan, mãnh liệt cao cả và tuyệt đối. Chúa đè dập kẻ ác và độ trì ai sống khiêm cung.

### ĐÁP CA: Tv 146, 1-2. 3-4. 5-6 (đọc)

Đáp: Hãy chúc tụng Chúa, Đấng cứu chữa những kẻ giập nát tâm can (c. 3a).

Xướng: 1) Hãy ngợi khen Chúa, vì Người hảo tâm; hãy ca mừng Thiên Chúa chúng ta, vì Người êm ái, thực Người rất đáng ngợi khen. Chúa xây dựng lại Giêrusalem, tập hợp con cái Israel phân tán. - Đáp.

2) Chính Người chữa những kẻ giập nát tâm can, và băng bó vết thương của lòng họ. Người ấn định con số các ngôi sao, và gọi đích danh từng ngôi một. - Đáp.

3) Chúa chúng ta cao cả và mãnh liệt quyền năng, sự khôn ngoan của Người thực là vô lượng. Chúa nâng cao những kẻ khiêm cung, Người đè bẹp đũa ác nhân xuống tận đất. - Đáp.

### BÀI ĐỌC II: 1 Cr 9, 16-19. 22-23

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

**A**nh em thân mến, nếu tôi rao giảng Tin Mừng, thì không phải để làm cho tôi vinh quang, mà vì đó là một nhu cầu đối với tôi. Vô phúc cho tôi, nếu tôi không rao giảng Tin Mừng. Giả như nếu tôi tự ý đảm nhận việc ấy, thì tôi có công; nhưng nếu tôi bị ép buộc, thì tôi phải làm trọn nghĩa vụ đã giao phó cho tôi. Vậy thì phần thưởng của tôi ở đâu? Khi rao giảng Tin Mừng, tôi đem Tin Mừng biếu không, tôi không dùng quyền mà Tin Mừng dành cho tôi. Mặc dầu tôi được tự do đối với tất cả mọi người, tôi đã đành làm nô lệ cho mọi người, hầu thu hút được nhiều người hơn. Tôi đã ăn ở như người yếu đau đối với những kẻ yếu đau, để thu hút người yếu đau. Tôi đã nện mọi sự đối với tất cả mọi người, để làm cho mọi người được cứu rỗi. Tất cả những việc đó, tôi làm vì Tin

Mừng để được thông phần vào lợi ích của Tin Mừng.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Ga 10, 27

Alleluia, alleluia! Chúa phán: "Chiên của Ta nghe biết tiếng Ta; Ta biết chúng và chúng theo Ta". Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 1, 29-39

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

**K**hi ấy, Chúa Giêsu ra khỏi hội đường, Người cùng với Giacôbê và Gioan đến nhà Simon và Anrê. Lúc ấy bà nhạc gia của Simon cảm sốt nằm trên giường, lập tức người ta nói cho Người biết bệnh tình của bà. Tiến lại gần, Người cầm tay bà, và nâng đỡ dậy. Bà liền khỏi cảm sốt và đi tiếp đãi các ngài.

Chiều đến, lúc mặt trời đã lặn, người ta dẫn đến Người tất cả những bệnh nhân, tất cả những người bị quỷ ám: và cả thành tụ họp trước cửa nhà. Người chữa nhiều người đau ốm những chứng bệnh khác nhau, xua trừ nhiều quỷ, và không cho chúng nói, vì chúng biết Người.

Sáng sớm tinh sương, Người chỗi dậy, ra khỏi nhà, đi đến một nơi thanh vắng và cầu nguyện tại đó. Simon và các bạn chạy đi tìm Người. Khi tìm thấy Người, các ông nói cùng Người rằng: "Mọi người đều đi tìm Thầy". Nhưng Người đáp: "Chúng ta hãy đi đến những làng, những thành lân cận, để Ta cũng rao giảng ở đó nữa". Và Người đi rao giảng trong các hội đường, trong khắp xứ Galilêa và xua trừ ma quỷ.

Đó là lời Chúa.

**KINH TIN KÍNH:** (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa  
là Cha toàn năng,  
Đấng tạo thành trời đất,  
muôn vật hữu hình và vô hình.  
Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,  
Con Một Thiên Chúa,  
Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.  
Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,  
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,  
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,  
được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,  
đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:  
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.  
Vì loài người **chúng ta**  
và để **cứu độ** chúng ta,  
Người đã từ trời xuống thế.  
Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,  
Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,

và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,  
**thời quan Phongxiô Philatô;**

**Người** chịu khổ hình và mai táng,  
ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.  
Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,  
và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang  
để phán xét kẻ sống và kẻ chết,  
Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa  
và là Đấng ban sự sống,  
Người bởi Đức Chúa Cha  
và Đức Chúa Con mà ra,  
**Người được** phụng thờ  
và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha  
và Đức Chúa Con:  
Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.  
Tôi **tin Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,  
công giáo và tông truyền.  
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.  
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại  
và sự sống đời sau. Amen.

**Dâng Lễ**

ĐK: Dâng lên trước thiên tòa này bánh thom với rượu ngon. Dâng lên trót tâm hồn và trót thân xác của con.

1. Xin tiến dâng lời kinh hòa vang theo lời hoan chúc. Xin tiến dâng đời con với bao ước mơ nồng nàn. Xin Chúa luôn đủ thương và ban chan hòa ơn phúc, cho chính tâm hồn con cũng như khắp dân tộc con.
2. Xin tiến dâng tuổi xanh cùng bao khát vọng chan chứa. Dâng Chúa các bạn con cũng như những ai thân thuộc. Xin Chúa thương rộng ban hồng ân chan hòa tâm trí, săn sóc giữ gìn luôn thoát qua phút giây lâm than.
3. Xin tiến dâng từ đây ngàn muôn vất vả cay đắng, dâng Chúa bao niềm vui cũng như phút giây lao nhọc. Xin đoái thương rộng tay để ban trên đoàn dân Chúa, ơn sống theo luật riêng rắc gieo khắp nơi niềm tin.

**Hiệp Lễ**

1. Người còn đó khi ta tưởng đơn côi. Người nghe ta, khi chẳng ai đáp lại. Người bên ta khi tất cả hững hờ. Người thương ta khi ta còn trong hư vô.

ĐK: Lạy Chúa ban thêm sức trên đường đời con đi, xin nung nấu tấm linh hồn yếu đuối, vượt qua bao gian khó tiến lên đường quang vinh theo chân Chúa nguồn vui phúc vô biên.

2. Đường trần thế biết bao là gian truân. Lòng con thơ, ôi chứa chan ưu phiền. Về bên Cha dâng trót cả nỗi niềm. Còn lo chi có Cha hồn con bình an.

3. Trọn cuộc sống theo con đường Giêsu. Làm nền sáng, soi chiếu khắp muôn nơi. Làm muối đất đem ướp mặn lòng người. Tràn yêu thương với tấm lòng của Giêsu.

### Kết lễ

ĐK: Trọn đời con một bài hát kinh ca ngợi. Tiếng hát con vang tận tới thiên thu. Mẹ tình thương từ trời ngút cao vời vợi. Xin yêu thương đón nhận cả hồn thơ. Xin yêu thương dắt về chốn quê mộng mơ.

1. Nhìn trời cao thăm thẳm mơ ngày về, xin đoái nhìn chở che năm tháng đời con. Ngược trông trời con tìm theo dáng Mẹ hiền, để mơ ngày về quê sống vui bên Mẹ.
2. Mẹ là sao soi nẻo trên dương trần. Đêm tối trời nhìn sao con bước bình an. Nếu khi nào con lạc chân bước sai đường, Mẹ thương tình dìu con bước theo chân Mẹ.

## THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Chúa nhật tuần tới 15/02/2009, trường giáo lý nghỉ half-term. Ca đoàn Lavang hát lễ nhà thờ lớn.
2. Ông cụ Phaolô Nguyễn Công Thiên, mới qua đời hôm 5/2/09, hưởng thọ 85 tuổi. Xin cầu nguyện cho cụ Phaolô và chia buồn với anh Thanh (làm hang đá).
3. Cảm ơn ông bà anh chị em đã cộng tác lo chuẩn bị tổ chức thánh lễ mừng xuân tuần vừa rồi được nghiêm trang, rục rịch. Cảm ơn Nhóm Trang Trí đã tạo ấn tượng rất đẹp về mùa xuân trong nhà thờ, trong Hội trường và khu vực chung quanh. Cảm ơn Nhóm Hội Trường phục vụ các món ăn cho Đức Cha, quan khách và bà con. Cảm ơn Nhóm Phụng Vụ lo bàn thờ và các đoàn rước, đặc biệt đoàn rước dâng lễ của các em. Cảm ơn ca đoàn Sao Biển và trường Giáo Lý cộng tác tổ chức văn nghệ mừng xuân của cộng đoàn. Buổi văn nghệ đã ghi một dấu ấn rất tuyệt vời nơi bà con xa gần. Trường Công Giáo của chúng ta bên Poplar đã rất thành công thu hút con em đến học giáo lý và tiếng Việt. Chúng ta điều hành rất hiệu quả sinh hoạt này. Năm nay, chúng ta bắt đầu thêm 1 sứ mạng mới. Sự ra đời của ban nhạc Sao Biển đánh dấu 1 sinh hoạt năng động mới. Cộng đoàn chúng ta sẽ làm gì cho khoảng 6000 sinh viên học sinh Việt nam đang có mặt trên nước Anh? Giới trẻ Việt Nam đem Chúa cho giới trẻ Việt nam. Cả cộng đoàn sẽ hỗ trợ Ca Đoàn và ban nhạc Sao Biển trong sứ mạng truyền giáo

này. Hội Trường Việt Nam là điểm gặp gỡ, nơi qui tụ của giới trẻ Việt nam vùng London. Xin mời các bạn trẻ tham gia sinh hoạt đạo đức và vui chơi lành mạnh của Ca Đoàn và ban nhạc Sao Biển. Liên lạc: Anh Lâm ca trưởng.

4. Trong dịp đầu năm, tôi nhận được những phong bì lì xì, cảm ơn bà con. Có người đã dâng lễ vật làm của lễ đầu năm. Xin cảm ơn tất cả. Tôi luôn xin Chúa chúc lành và trả công xứng đáng cho những người hết lòng với cộng đoàn như thế.
5. Thứ Bảy 21/02/09 Đức Ông Fallon kỷ niệm 50 năm thụ phong linh mục. Hội Đồng Mục Vụ sẽ lên Birmingham tham dự thánh lễ. Xin quý ông bà anh chị em cầu nguyện cho Đức Ông. Ai muốn góp phần mua quà mừng Đức Ông, xin liên lạc với cố Rinh.
6. Hội Chợ Bazaar London: Thứ Bảy 18/07/2009 từ 10 giờ sáng. Tháng 6 sẽ có thư gửi xin ông bà anh chị em ủng hộ như mọi năm. Vì cũng gần trùng vào ngày Đức Cha tới làm phép Thêm Sức, nên cần có thêm nhiều món ăn hơn để phục vụ bà con xa gần. Vậy xin mời các đầu bếp chuyên nghiệp trở tài oanh liệt. Cảm ơn.
7. Thêm Sức: 12 giờ Chúa Nhật 19/07/09, Đức Cha John Arnold sẽ tới ban bí tích Thêm Sức cho 50 người trong cộng đoàn. Xin các thầy cô chuẩn bị. Ai chưa chịu phép Thêm Sức, xin ghi tên và học nơi Thầy Sáu. Chúa Nhật này, không có lễ 15.30 chiều.
8. Riêng lớp Giáo Lý Thêm Sức bên Poplar: ngoài phần học hành trong lớp, kiểm tra sự hiện diện thường xuyên của các em, xin các giáo lý viên giúp các em tham gia làm công tác tay chân, thiện nguyện, như thăm viếng, xếp bàn ghế, quét dọn vệ sinh... Đây phải là 1 phần trong chương trình học Thêm Sức.
9. Collection Chúa Nhật 01/02/2009: £597.34  
Cảm ơn sự quảng đại của ông bà anh chị em. Tiện đây cũng xin cảm ơn quý cụ ông bà anh chị em góp phần làm quà lì xì đầu năm trong cộng đoàn. Cầu chúc những ai được các phong bì lì xì này được thật nhiều may mắn trong công việc làm ăn suốt năm Kỷ Sửu, dồi dào sức khỏe, gia đình đầm ấm yêu thương.
10. Những người xin lễ trong tuần: ÔB Phiến Luong, AC Hung Nhung, chị Gái, chị Hồng, AC Tục Ngọc, ÔB Chung, AC Hùng Tám, chị Hảo, AC Hoà Hiền, AC Hoa Kiêm, AC Sơn Hai, ÔB Hồ, AC Tuấn Nhận, AC Tâm Thịnh, ông Trọng, AC Tý Mơ, cháu Hương, AC Tài Hằng, ÔB Quyên Voong (tôn giáo bạn) AC An Thủy, AC Trung Thu, AC Hồng Hồng, AC Tâm

Hàng, AC Quý Dinh, AC Chung Huyền, AC Tiến Văn, AC Thắng Linh, AC Hùng Phương, AC Vinh Hoa, AC An Hạnh, AC Chính Nguyệt, AC Thắng Phai, AC Hùng Tý, AC Quỳnh Quốc Anh, ÔB Lùng, AC Lợi Thoa, AC Năng Thơ, AC Công Oanh, AC Hoà Minh, chị Thắng, ÔB Bùi, AC Chinh Tý, AC Quy Thủy, AC Châu Quy, AC Trung Xuyên, 2 người ẩn danh.

11. Cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn: ông Cừ, bà cụ Huệ, ông cụ Song, Ông Vĩnh, OB Thơ, Ông Vincente Phúc (bố Anh Lộc), Em chị Tý Mơ.
12. Sau lễ 12 giờ trưa các Chúa Nhật, ai cần viết thư tiếng Anh hay đọc các giấy tờ bằng tiếng Anh, xin mời gặp Sr. Liên.

## Chúng con là ánh sáng thế gian"

Nên để ý một chút đến văn phạm của câu nói này: Đức Giêsu không khuyến khích "Chúng con hãy là ánh sáng", mà Ngài khẳng định "Chúng con là ánh sáng".

Quả thực, chúng ta là ánh sáng, bởi vì khi tạo dựng chúng ta, Thiên Chúa đã ban cho chúng ta khả năng làm những việc thiện giúp cho người khác :

- Chúng ta có đôi mắt để thấy
- Chúng ta có đôi tai để nghe
- Chúng ta có đôi tay để chăm sóc
- Chúng ta có đôi chân để bước tới
- Chúng ta có lưỡi để nói
- Chúng ta có quả tim để yêu thương

Nhưng tiếc thay, vì lưỡi, vì ích kỷ, vì hèn nhát, ngọn đèn của chúng ta dần lu mờ đi và có khi tắt ngấm.

Xin Chúa giúp chúng ta dám tin vào ánh sáng của mình và vào khả năng làm điều thiện của mình.

## Đừng sợ mình không có khả năng, hãy sợ mình không đủ tình thương

Vậy thấy Đức Giêsu cứu giúp biết bao người, chúng ta đừng vội cho rằng: nếu tôi có tài năng như Ngài, tôi cũng sẽ cứu giúp được nhiều người như Ngài. Nghĩ như thế hóa ra Ngài chẳng hơn gì chúng ta! hóa ra nếu có ai cứu giúp ai thì do người cứu giúp ấy có khả năng cứu giúp mà thôi! Nghĩ như thế, đời sống tâm linh và tình thương của chúng ta không bao giờ phát triển được! Muốn làm được những việc như Đức Giêsu, thiết tưởng điều quan trọng nhất là chúng ta phải có

tình thương thật sự và cao độ như Ngài. Khi đã có tình thương rộng lớn, bao trùm, tình thương ấy sẽ thúc đẩy chúng ta hành động, thúc đẩy chúng ta luyện tập để có nhiều khả năng cứu giúp người khác. Tại sao ta có thể làm được biết bao chuyện cho cha mẹ, vợ con, anh em ta, mà lại không thể làm như vậy cho người khác? Chính vì ta có rất nhiều tình thương đối với người thân, nhưng lại không đủ tình thương đối với người khác. Vậy, đừng sợ mình không có khả năng cứu giúp người khác, hãy sợ rằng mình không có đủ tình thương đối với họ.

## Tất cả là cuộc sống

- Có những ước mơ sẽ vẫn chỉ là ước mơ dù cho ta có nỗ lực đến đâu nhưng nhờ có nó ta mạnh mẽ hơn, yêu cuộc sống hơn và biết cố gắng từng ngày.

- Có những lời hứa cũng vẫn chỉ là lời hứa dù ta có mãi chờ đợi bởi người hứa đã không còn nhớ, nhưng nhờ có nó ta biết hi vọng và mong chờ.

- Có những ước hẹn cũng sẽ chỉ là ước hẹn nếu một mai một người đã bỏ đi, nhưng nhờ có nó đã có những giây phút thật sự tuyệt vời.

- Có những nỗi đau vẫn mãi là nỗi đau một khi ta không thể thoát khỏi chúng, nhưng nhờ có nó ta đã trưởng thành hơn.

- Có những sai lầm sẽ mãi là sai lầm và ta đau khổ khi nhận ra mình sai lầm nhưng nhờ có nó bỗng giật mình: điều sai lầm duy nhất của ta là phủ nhận những gì trái tim ta thật sự cảm nhận.

- Có những lần tình cờ gặp nhau đơn giản chỉ biết mặt nhau hay thậm chí chẳng để ý tới, nhưng nhờ có nó ta chợt nhận ra : vô tình gặp nhau ba lần đó là nhân duyên.

- Có những người bạn đơn giản chỉ là người quen, nhưng nhờ có họ ta nhận rằng tên bạn thân của ta tuyệt vời lắm.

- Có một người sẽ luôn chỉ là một của thế giới nhưng mãi mãi là cả thế giới của một người và nhờ có người ấy ta đã có một tình yêu.

- Có những cuộc tìm kiếm đơn giản chỉ là tìm kiếm nhưng nhờ có nó ta hiểu rằng tình yêu là giữa một biển người vẫn tìm thấy nhau.

- Và sẽ có những người làm nên tất cả vì họ có ước mơ; họ tin vào lời hứa; họ có những lời ước hẹn; họ đã trưởng thành từ nỗi đau; họ nhận ra sai lầm; họ có một người bạn thật sự và vì bên họ còn có một tình yêu.

Tất cả là cuộc sống.